



Ежедневный бюллетень

35-Я СЕССИЯ АССАМБЛЕИ

Номер 9
7/10/04

Ежедневный бюллетень ИКАО будет выходить утром каждого рабочего дня Ассамблеи и содержать следующую информацию: график заседаний на данный день, краткое изложение работы, проделанной накануне различными органами Ассамблеи, календарь протокольных мероприятий и культурной программы, а также объявления, представляющие общий интерес.

График заседаний: четверг, 7 октября 2004 года

Четвертое заседание Экономической комиссии	9:30	Зал заседаний 3 (1-й этаж конференц-центра)
Одиннадцатое заседание Исполнительного комитета	9:30	Зал заседаний 1 (4-й этаж конференц-центра)
Двенадцатое заседание Исполнительного комитета	14:30	

НЕОТЛОЖНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

Понедельник – пятница

9:00 – 17:00

Внутр. телефон 8212

Медицинский кабинет ИКАО располагается на 4-м этаже административного здания в комн. 4.25 (внутренний телефон 8212). В период Ассамблеи дежурная медсестра будет работать с 9:00 до 17:00. В случае необходимости оказания срочной медицинской помощи в другие часы и при невозможности связаться с медсестрой следует обращаться в Сектор по вопросам социального и бытового обеспечения, также расположенный на 4-м этаже в комн. 4.35.28 (внутренний телефон 8236 или 8237).

Участники, нуждающиеся в медицинской помощи, могут получить в своей гостинице информацию о местонахождении и номере телефона врача в гостинице или поблизости от нее.

Ближайшая к зданию ИКАО больница: McGill University Health Centre, телефон 934-1934.

Большинство больниц имеют службы неотложной медицинской помощи, работающие круглосуточно.

Машину скорой помощи можно вызвать через врача или по телефону 911 Urgences Santé.

Охрана здания

Сотрудникам охраны дано строгое указание не допускать в помещения ИКАО лиц, не имеющих пропуска в здание ИКАО. На всем протяжении пребывания в здании пропуск необходимо носить на видном месте.

Нагрудный знак участника Ассамблеи, который выдается каждому делегату при регистрации, будет выполнять роль пропуска, обеспечивая доступ в залы заседаний и служебные помещения ИКАО. Следует позаботиться о сохранности именного знака; в случае его утери сотрудники пункта регистрации выдадут дубликат после установления личности.

Лицам, сопровождающим делегатов и желающим присутствовать на заседаниях и социальных мероприятиях, будут выдаваться пропуска другого цвета.

Вчерашние заседания

Девятое заседание Исполнительного комитета

Исполнительный комитет провел свое 9-е заседание в среду, 6 октября, в 9:45. В рамках пункта 13.1 повестки дня [Деятельность и политика в области технического сотрудничества в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и соглашений о целевых фондах (ЦФ) за период 2001–2003 гг.] он принял к сведению доклад Совета по данному пункту, представленный в основном рабочем документе WP/6, а также информационный документ WP/262 (Китай).

Затем Комитет рассмотрел и сделал выводы по пункту 13.2 повестки дня (Переход к новой политике в области технического сотрудничества) на основе основных рабочих документов WP/5 и 15. Он согласился рекомендовать пленарному заседанию принять проект резолюции 13.2/1 (Уточнение политики в области технического сотрудничества) и проект резолюции 13.2/2 (Расширение деятельности ИКАО в области технического сотрудничества) с поправками, внесенными с учетом результатов дискуссии. Комитет также принял к сведению относящийся к данному пункту рабочий документ WP/224 (Испания).

Затем Комитет приступил к рассмотрению пункта 20 повестки дня (Повышение эффективности ИКАО), по которому были представлены основной рабочий документ WP/35 и ряд дополнительных рабочих документов, подготовленных государствами и одной организацией. Было решено продолжить обсуждение данного пункта на следующем заседании Комитета, запланированном на вторую половину дня.

Экономическая комиссия

На своем 3-м заседании, состоявшемся в среду, 6 октября 2004 года, в 9:30, Комиссия завершила рассмотрение пункта 29 повестки дня. Комиссия рассмотрела документ WP/12 с исправлением № 1 о предотвращении внедрения инвазивных чужеродных видов по воздуху и согласилась представить пленарному заседанию на утверждение проект резолюции, содержащийся в добавлении к этому документу. Комиссия также рассмотрела документы WP/180, 107 Rev., 159 и 160.

В рамках пункта 30 повестки дня Комиссия рассмотрела документы WP/13, 14, 42, 197 и 199.

В рамках пункта 31 повестки дня Комиссия рассмотрела документ WP/44 об обновлении сводного заявления о постоянной политике ИКАО в области воздушного транспорта и согласилась представить пленарному заседанию на утверждение проект резолюции, содержащийся в добавлении к этому документу, внося незначительные поправки.

В рамках пункта 32 повестки дня Комиссия рассмотрела документ WP/33, который был передан ей пленарным заседанием.

Комиссия одобрила проект текста своего доклада по введению к докладу (пункты 7, 8 и 27 повестки дня), внося незначительные поправки.

Техническая комиссия

На своем 4-м заседании, состоявшемся в среду, 6 октября, в 9:30, Техническая комиссия одобрила материал проекта доклада по пунктам 22 и 23 повестки дня, представленный в документе WP/304 и измененный в ходе дискуссии.

Техническая комиссия

На своем 5-м и заключительном заседании, состоявшемся в среду, 6 октября, в 14:30, Техническая комиссия рассмотрела материал проекта доклада, представленный в документе WP/305 по пунктам 24 (Глобальный план обеспечения безопасности полетов (ГПБП) ИКАО), 24.1 (Защита источников и свободное распространение информации о безопасности полетов), 24.2 (Ход реализации программы ИКАО по предотвращению столкновений исправных воздушных судов с землей (CFIT)), 24.3 (Программа повышения уровня безопасности полетов), 25 (Глобальные меры проектирования воздушных судов) и 26 (Резолюции Ассамблеи, подлежащие сведению воедино или аннулированию). Комиссия утвердила проект доклада по всем пунктам с изменениями, внесенными в ходе дискуссии. Комиссия также одобрила проект текста общего раздела доклада Технической комиссии, представленный в документе WP/306, внося поправки, предложенные Секретариатом.

Десятое заседание Исполнительного комитета

На своем 10-м заседании, состоявшемся в среду, 6 октября, в 14:30, Исполнительный комитет продолжил и завершил рассмотрение пункта 20 повестки дня (Повышение эффективности ИКАО), по которому был представлен основной рабочий документ WP/35 и ряд дополнительных рабочих документов, представленных государствами и одной организацией.

В рамках пункта 21 повестки дня (Резолюции Ассамблеи, подлежащие сведению воедино или аннулированию) Комитет рассмотрел и одобрил добавление А к рабочему документу WP/33 для включения в проект общей резолюции, содержащийся в добавлении F к данному документу, который будет представлен пленарному заседанию для принятия.

Комитет решил вернуться к пункту 15 повестки дня (Охрана окружающей среды) и к вопросу обновления сводного заявления о постоянной политике и практике ИКАО в области охраны окружающей среды на своем следующем заседании, которое планируется провести в четверг, 7 октября, в 9:30.

Затем Комитет рассмотрел и сделал выводы по пункту 17 повестки дня (Совершенствование Стандартов ИКАО), по которому были представлены основной рабочий документ WP/36 и несколько дополнительных рабочих документов, подготовленных

государствами и организациями, и пункту 19 повестки дня (Здоровье и благополучие пассажиров и экипажей), по которому были представлены основной рабочий документ WP/34 и ряд дополнительных рабочих документов, подготовленных государствами и организациями. Комитет согласился рекомендовать пленарному заседанию принять проекты резолюций Ассамблеи, приложенные к документам WP/34 и WP/209 (Канада, Соединенные Штаты Америки и Чешская Республика), внося поправки в свете дискуссии.

Затем Комитет рассмотрел и одобрил, внося некоторые поправки, проекты текстов своего доклада пленарному заседанию по пункту 12.1 повестки дня (Отчет о мерах по урегулированию задолженности по взносам) (WP/269), пункту 14.1 повестки дня (События, имевшие место после проведения 33-й сессии Ассамблеи) (WP/293) и пункту 14.2 повестки дня [Универсальная программа проверок в сфере обеспечения авиационной безопасности (УППАБ)] (WP/293).

Административная комиссия

Административная комиссия провела свое 4-е и заключительное заседание в среду, 6 октября 2004 года, в 14:30 под председательством г-жи Е. Кьяварелли (Италия).

Обсуждены следующие пункты:

- | | | |
|-------------|--|--|
| Пункт 39.1. | Бюджет по программам на 2005, 2006 и 2007 гг.
– Доклад Рабочей группы по бюджетам
– Проект текста доклада | WP/285, AD/23 Revised
WP/303, AD/24 |
| Пункт 39.2. | Расходы на административное и оперативное обслуживание (АОС) по линии технического сотрудничества
– Доклад Рабочей группы по бюджету
– Проект текста доклада | WP/285, AD/23 Revised
WP/303, AD/24 |
| Пункт 40.3. | Взносы в Общий фонд за 2005, 2006 и 2007 гг.
– Доклад Рабочей группы по взносам
– Проект текста доклада | WP/284, AD/22
WP/307, AD/25 |

При рассмотрении данных докладов ряд делегаций высказали замечания и мнения и были внесены предложения об изменении некоторых докладов, которые будут приняты во внимание при окончательной подготовке докладов. Председатель Комиссии поблагодарила председателя Рабочей группы по бюджету и председателя Рабочей группы по взносам за подготовленные доклады своих групп. Комиссия рекомендовала представить содержащиеся в проектах докладов резолюции с предложенными изменениями пленарному заседанию для принятия.

В связи с тем, что Комиссия полностью завершила рассмотрение своей повестки дня, председатель при закрытии заседания выразила признательность делегатам за их сотрудничество в эффективном выполнении повестки дня. Она также поблагодарила заместителей председателя Комиссии и сотрудников Секретариата за их вклад в работу Комиссии.

Заседание закрылось в 16:45.

Протокольные мероприятия и культурная программа

Просьба к делегациям, желающим зарезервировать даты для проведения протокольных мероприятий или внести изменения в приведенный выше график, обращаться к г-же Анне Маттей (Канцелярия Генерального секретаря, внутр. телефон 8042).

Примечание. На индивидуальных сообщениях и приглашениях, передаваемых в пункт документации для распространения, следует, помимо фамилии адресата, указывать номер его ячейки для документов.

Делегациям, приглашающим посторонних лиц (не имеющих действительного пропуска в здание), следует представить список таких лиц начальнику Секции обслуживания конференций и помещений (комн. 4.10) для того, чтобы сотрудники охраны пропустили приглашенных в здание.

Информационный центр ИКАО

Начиная со вторника, 28 сентября 2004 года, до пятницы, 8 октября 2004 года, ежедневно будет открыт Информационный центр 35-й Ассамблеи ИКАО. Приглашаем вас посетить этот Информационный центр, который расположен в вестибюле перед залом Ассамблеи.

Информационный центр дает исключительную возможность всем делегатам ближе ознакомиться с той работой, которую Секретариат выполняет от имени Договаривающихся стран Организации. Кроме того, это хорошая возможность встретиться с сотрудниками Секретариата, которым вы можете задать любые вопросы по всем аспектам деятельности ИКАО. Следите за изданиями настоящего ежедневного бюллетеня, чтобы знать, какие направления работы будут рассматриваться.

Если во вторник вы пропустили презентацию нового коммерческого статистического web-сайта (ICAOData.com), разработанного ИКАО совместно с компанией Air Transport Intelligence (ATI), у вас есть еще одна возможность посетить это важное мероприятие. Оно состоится в зале презентаций в фойе зала Ассамблеи во время утреннего перерыва на кофе.

Юридическое управление (ЮРУ)

Сотрудники секретариата из ЮРУ расскажут о своей работе и ответят на ваши вопросы во время утреннего и дневного перерывов, а также с 14:00 до 14:30.

Презентации

Утренний перерыв: демонстрация *данных ИКАО* – новый проект "онлайн" в области статистики.

Наши эксперты ежедневно ждут вас в Информационном центре ИКАО.

Компьютеры

Для участников, желающих иметь доступ к Интернету для пользования услугами электронной почты в сети web, на 4-м этаже конференц-центра будет установлено 20 рабочих мест, оборудованных компьютерами с программной системой Microsoft Office, и два принтера.

На стойке регистрации будут продаваться карточки для международных телефонных разговоров.

Объявления

1. Список делегатов

1.1 В среду, 6 октября, распространен 3-й вариант списка делегатов. О всех поправках к списку следует уведомлять пункт регистрации.

1.2 По соображениям безопасности в этот список не будет вноситься информация о месте проживания участников (гостиница/резиденция); вместо этого для облегчения контактов будет указываться номер ячейки для документов.

2. Протоколы заседаний

2.1 Будет сделано все возможное для скорейшего выпуска проектов протоколов, однако следует иметь в виду, что рабочие документы, необходимые для текущих заседаний, пользуются приоритетом по сравнению с протоколами. Поэтому в периоды большой загруженности проекты протоколов могут выходить с задержкой.

3. Распределение мест в зале Ассамблеи

3.1 Для каждой представляющей Договаривающееся государство делегации, в состав которой входят шесть или более участников, на 1-м официальном пленарном заседании отводится не более шести мест (три за столом и три сзади). Делегациям в составе пяти или четырех участников отводится не более четырех мест (два за столом и два сзади). Делегациям в составе трех участников отводится два места за столом и одно место сзади. Делегациям в составе двух участников выделяется одно место за столом и одно сзади. Некоторое количество дополнительных мест для участников имеется на балконах для публики, которые расположены на 5-м этаже конференц-центра. Добраться туда можно на лифтах № 7 и 8.

4. Буфеты с кофе

4.1 Во время утренних и дневных перерывов в работе кофе и безалкогольные напитки можно купить возле зала Ассамблеи на 4-м этаже и на 1-м этаже конференц-центра. Кроме того, в зале отдыха персонала на 1-м этаже в период с 12:00 до 14:00 можно купить бутерброды. Купоны на покупку кофе и бутербродов будут продаваться на стойке регистрации.

5. Фотографии делегатов

5.1 Отделение внешних сношений и общественной информации предлагает всем делегатам, выступающим с заявлениями на пленарных заседаниях в рамках пункта 2 повестки дня, бесплатные фотографии. Делегаты могут получить фотографии в Отделении внешних сношений и общественной информации на 12-м этаже здания Секретариата (комн. 12.05), в нижеуказанные дни:

среда, 6 октября, с 15:00 до 17:00
четверг, 7 октября, с 15:00 до 17:00
пятница, 8 октября, с 15:00 до 17:00.

6. Личные вещи делегатов

6.1 До сведения участников доводится, что **документацию и прочие личные вещи не следует оставлять в залах заседаний на ночь.**

6.2 Рекомендуем участникам не оставлять без присмотра свои вещи, портфели и свертки.

6.3 Пункт распространения документации, который расположен на 4-м этаже конференц-центра, предназначен исключительно для распространения документации Ассамблеи, выпущенной ИКАО. Учитывая его ограниченные размеры, документы и другие личные вещи участников на хранение приниматься не будут.

7. Система трансляции (МХ)

7.1 Национальные делегации, служебные помещения которых расположены в Штаб-квартире ИКАО, могут следить за ходом заседаний Ассамблеи с помощью системы МХ путем набора перечисленных ниже кодов:

	Зал Ассамблеи или зал заседаний № 1	Зал заседаний № 2	Зал заседаний № 3
Выступающий	11	21	31
Английский	17	27	37
Арабский	16	26	36
Испанский	12	22	32
Китайский	13	23	33
Русский	15	25	35
Французский	14	24	34

8. Досрочный отъезд участников

8.1 Членов делегаций и наблюдателей, отъезжающих до завершения работы Ассамблеи, просят поставить об этом в известность сотрудников центра по распространению документации, расположенного на 4-м этаже конференц-центра.

8.2 **О досрочном отъезде всей делегации** следует уведомить Генерального секретаря в письменном виде. Такое уведомление можно передать сотрудникам центра по распространению документации на 4-м этаже конференц-центра или в канцелярию начальника Секции обслуживания конференций и помещений, комната 4.10.

9. Возврат пропусков в здание при отъезде

Просьба к делегатам перед отъездом по окончании работы на Ассамблее оставить свои пропуска в здание в специальном ящике, установленном возле стойки Welcome Desk на 1-м этаже конференц-центра.

10. Магазин дипломатического обслуживания

10.1 Для удобства делегатов и сотрудников Секретариата во время работы Ассамблеи будет работать магазин дипломатического обслуживания по следующему расписанию:

Первая неделя:

Понедельник	27 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Вторник	28 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Четверг	30 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Пятница	1 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00

Вторая неделя:

Понедельник	4 октября	16:00 – 18:00
Вторник	5 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Четверг	7 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Пятница	8 октября	12:00 – 14:00

11. Услуги по дневному уходу за детьми

11.1 В большинстве гостиниц предоставляются услуги по дневному уходу за детьми.
АССАМБЛЕЯ ИКАО В СЕТИ WEB

Посетите 35-ю сессию Ассамблеи ИКАО в сети web:

<http://www.icao.int/icao/en/assembl/a35/>

МАГАЗИН АССОЦИАЦИИ СЛУЖАЩИХ

Приглашаем вас посетить наш магазин, расположенный на 1-м этаже конференц-центра.